Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 58 (1961)
Heft: 5

Rubrik: Rapports ; Conférences ; Congrès

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

RAPPORTS – CONFÉRENCES – CONGRÈS

XVIIIe Congrès international d'apiculture, Madrid, du 25 au 30 septembre 1961

Placé sous le patronage des autorités gouvernementales, ce congrès se tiendra à Madrid du lundi 25 au samedi 30 septembre 1961 inclus, au siège social du Syndicat national d'élevage du bétail, corps de métier auquel sont affiliés la plus grande partie des apiculteurs espagnols, Huertas 26, Madrid 14.

Les langues officielles du congrès sont le français, l'anglais, l'allemand et l'espagnol. Au cours des sessions pleinières et des commissions, toutes les interventions orales seront traduites simultanément dans les quatre langues officielles. Les congressistes peuvent être accompagnés par des parents ou amis et se faire réserver des chambres dans les hôtels de leur choix. La quote-part pour participation au congrès est de 1200 pesetas par congressiste et de 800 pesetas pour les accompagnants, puis 500 pesetas pour ceux ne désirant que les communications. Change actuel : environ 7 fr. 35 pour 100 pesetas. Passeport exigé. Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus à l'adresse indiquée ci-dessus à Madrid.

A titre d'information : Pour le voyage Suisse-Madrid et retour, les offres suivantes pour transport par avion, classe touristes, nous sont parvenues :

1er jour, 24 septembre : Nyon - Madrid, transfert en car de Nyon à Cointrin, formalités douanières et départ par avion pour Madrid, transport à l'hôtel.

2e - 7e jour à Madrid, 25-30 septembre : libre ; logement et petit déjeuner à l'hôtel.

8e jour, Madrid - Nyon : transport à l'aéroport, départ pour Genève-Cointrin, transport par car pour Nyon.

Prix par personne pour participation de 15 - 30 personnes : *515 fr.,* sous réserve de conditions changées dans l'hôtellerie, les transports et les charges.

Ce prix comprend : le transport par avion classe touristes, taxes d'aéroports et de transport à destination, logement et petit déjeuner dans hôtels de 1er ordre, taxes et services. Les excursions et visites de villes ne sont pas comprises.

Les inscriptions éventuelles peuvent être annoncées provisoirement au président de la Romande, M. Paul Meunier à Martigny-Bourg. *La Rédaction.*

LA VIE DE NOS SECTIONS

Communiqués

Section « Pied du Chasseral »

Pour donner suite à la décision prise lors de notre assemblée générale du 12 février dernier, le comité, dans sa séance du 12 avril 1961, a décidé :

La course de notre section se fera le *dimanche 4 juin 1961.* Départ de Bienne à 7 heures précises par autocar ; nous nous rendrons de Douanne à Prêles, Lamboing, Diesse, Nods et La Neuveville. La course se continuera par Neuchâtel, Yverdon, Orbe, Morges, et arrivée à Genève. De là, nous irons en pays français de Gex où nos amis apiculteurs genevois nous feront visiter des grands ruchers de cette contrée (carte d'identité ou passeport nécessaire).

Prenez donc vos dispositions afin que nous soyons au moins une trentaine de participants pour pouvoir bénéficier du prix réduit de *18 fr. 90* (aller et retour) par personne.

Les épouses et enfants de nos membres sont cordialement invités. Vous recevrez prochainement une circulaire détaillée, avec prière de retourner *immédiatement* le coupon d'adhésion à votre président, M. Charles Baour, rue Wyss 4, à Bienne (BE).

En attendant, je vous souhaite santé à tous et bonne récolte.

Votre président : *C. B.*